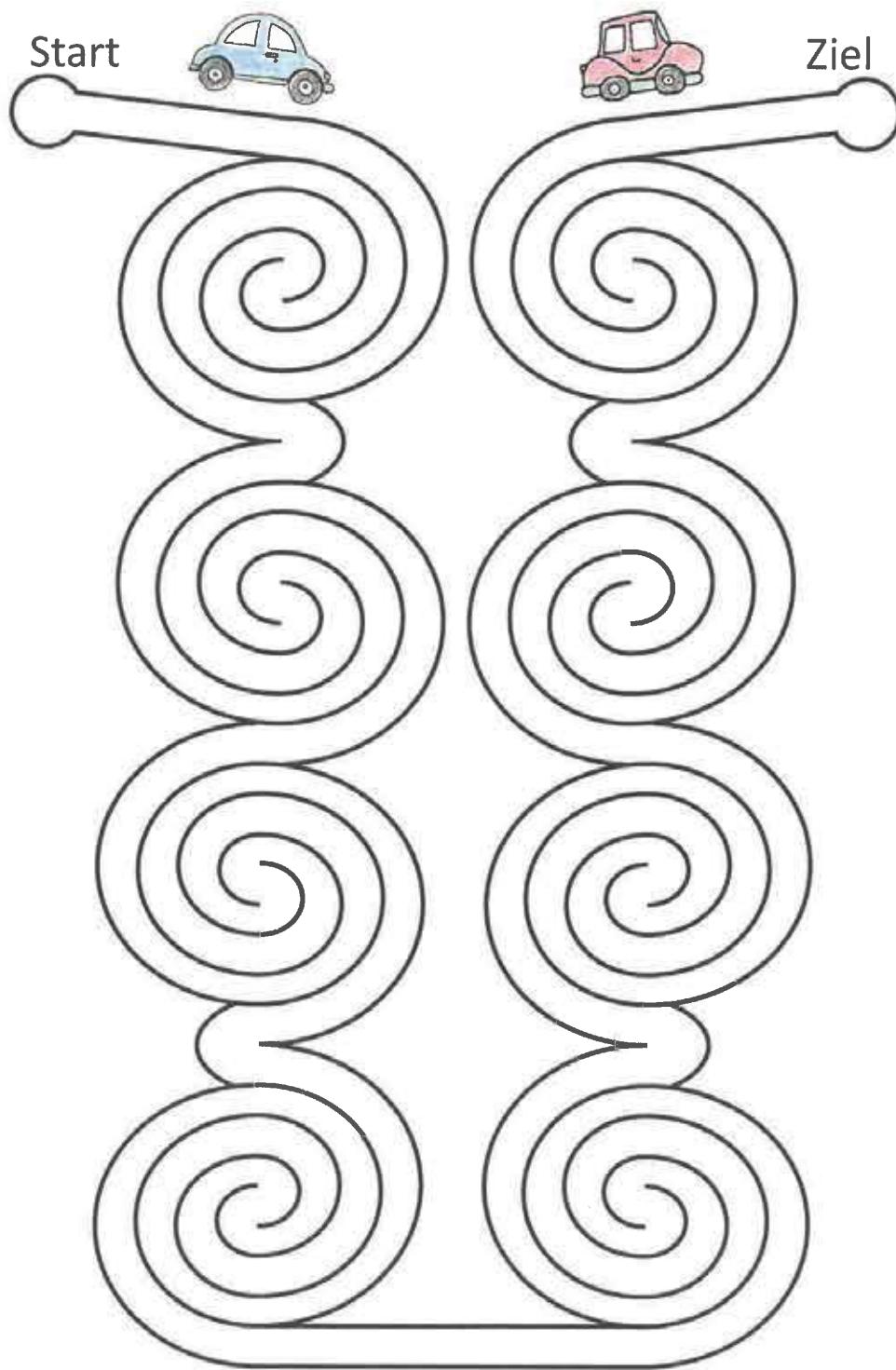


## KINDERECHE / **COIN POUR LES ENFANTS**

### Das Auto-Schneckenrennen

Ziel bei diesem Autorennenspiel ist es, mit einem Stift die Rennstrecke so schnell wie möglich zu umfahren ohne dabei die Rennstrecken-Markierung zu überschreiten. Für jede Überschreitung erhält man 3 Strafsekunden. Wenn du mehrere Ausdrucke hast, kannst du gegen deine Freunde fahren aber auch allein gegen die Zeit ist möglich.



# Wat ass Niedz4Kidz ?

## What is Niedz4Kidz ?

Ziel vum Projet Niedz4Kidz ass et net n  mmen d'Liewen an der Gemeng Nidderaanwen aus den Ae von de Kanner ze gesi mee virun allem si d  st aktiv matgestalten ze loessen. Och an Zukunft w  rten Aktivit  ten op Basis vun nonformeller Bildung organisi  rt gi wou all Jonken t  scht 9 an 12 Joer aus der Gemeng Nidderaanwen h  erzlech invit  ert ass matzemaachen.

The aim of the Niedz4Kidz action is not only to see the community with children's eyes, but above all to let them participate actively in life in the municipality. We will continue to organize various activities based on informal education and we invite all young people from 9 to 12 to participate.



## W  isou eng „Reportermapp“?

### Why a „Reportermapp“

Bei der „Reportermapp“ handelt et sech em en Projet vun Niedz4Kidz fir Kanner vun 9 bis 12 Joer.

Du krus d  s Mapp? Dann bass du elo REPORTER vun der Gemeng Niederanven an kanns „d'Kanner-S  t“ vum n  chsten „Gemengeblat Nidderaanwen“ gestalten.

**D  s Mapp gett dir all Informatiounen d  iste dofir brauchs !**

The „reportermapp“ is a project from Niedz4Kidz for young people from 9 to 12 years.

Did you get this „folder“? Than you are now officially a REPORTER for the Gemeng Niederanven and it's your turn to arrange the Kid's corner of the Newsletter „Gemengeblat Nidderaanwen“

**This folder gives you further information about how you're going to do it!**

## TO-DO-L  SCHT REPORTER

w  i & wat muss ech als Reporter maan?

- **BESCHEED SOEN DASS DU ELO DE REPORTER/ REPORTERIN BASS:**

Wanns du d'Reportermapp bis am Grapp h  lls, dann rufft w.e.g. der Mme Marie-Paule Mangen un (Secret  rin vun der Gemeng Niederanven):

34 11 34 39.

Soo der Mme Mangen Bescheid dass Du elo Reportermapp hues. Mme Mangen seet dir fir w  ni's du deng Kanner-S  t f  rdeg musst maachen an w  ni deng Kanner-S  t an de Gemengeblat kennt.

- **THEMA VUN DER S  T:**

Et kann een Artikel, eng Reportage oder en Interview oder eng Foto-Reportage oder Zeechnungen zu engem Thema sinn, wat dech an aner jonk Leit interess  rt.

Spezielle flott wier wann d'Thema mat engem „NEED“/„Besoin“ ze din h  tt, deen jonken Leit wichtig wier.

- **L  NGT VUM ARTIKEL:**

kann 1 bis 3 S  iten laang sinn.

- **BESCHREIWUNG VUN IECH:**

Et wier wichtig dass och eng Beschreibung vun dir oder Ierch dob  i wier – ween bass du? Wat mess du (Schoul, Hobbys)?

- **FORMAT VUM ARTIKEL:**

- TEXT: op Microsoft-Word schreiwen

- FOTOEN: op JPG – Qualit  t

- **ARTIKEL F  RDEG? SUPER:**

Sch  ckt   ren Artikel un Mme Marie-Paule Mangen, Secret  rin vun der Gemeng Niederanven.

**marie-paule.mangen@niederanven.lu**

## TO DO-LIST REPORTER

### what should I do as a reporter?

- LET US KNOW THAT YOU ARE THE REPORTER NOW:**

If you get the reporter's folder, please call immediately Ms. Marie-Paule Mangen, secretary of the Niederanven community: 34 11 34 39.

Let Mrs Mangen know that you have the „REPORTERMAPP“ Ms. Mangen will let you know when your report has to be ready and when your report will be published in the „Gemengeblat“.

- TOPIC OF YOUR REPORT:**

It can be an article, a reportage, an interview or a photo reportage, a drawing on a certain topic that interests you and other youngsters at the moment.

- SIZE OF THE REPORT:**

1 to 3 pages.

- DESCRIPTION OF YOU:**

Give a description of yourself - who you are what you're doing right now? (school, hobbies).

- FORMAT FROM YOUR REPORT:**

- TEXT: write to Microsoft Word
- PHOTOS: in JPG - 2,5 MB minimum quality

- DID YOU FINISH? GREAT!**

Send everything by e-mail to Marie-Paule Mangen, secretary of the municipality Niederanven

**[marie-paule.mangen@niederanven.lu](mailto:marie-paule.mangen@niederanven.lu)**

## Nächsten Reporter?

Wanns du mat denger Säit färdeg bass, ass et och DENG AUFGAB en neien Reporter ze fannen deen déi nächst Kannersäit am nächsten Gemengeblat schreiwst:

- Den nächsten Reporter soll tëschend 9 an 12 Joer aal sinn.

- Den nächsten Reporter muss an der Gemeng Niederanven wunnen : Ee Kolleg vun dir aus denger Stroos, aus denger Schoul, Kollegen aus dengem Veräin (Sport, Scouten, Musik)? Deng Clique? Ee Grupp vu Kanner deens du kenns?

- Du hues een fond? Super!

Maach eng Foto mam nächsten Reporter / der nächster Reporterin! Op der Foto soll kloer ze erkennen sinn dass du him d'Reportermapp ofgess – dës Foto kennt dann zum Schluss vun denger Kanner-säit am Gemengeblat als Ukkennung fir deen nächsten Kanner-Eck.

## Next reporter?

When you are finish with your Kid's corner page, it's also YOUR TASK to find a new reporter who will arrange the next kid's-corner on the next newsletter „Gemengeblat Nideraanwen“.

- The next reporter should have between 9-12 years

- The next reporter could live in the Gemeng Niederanven: A friend of yours from your street, in your school, friends of your club (sport, scouts, music)? Your clique? Another group of children you know?

- You found one? Perfect!

Do a picture with the new reporter! On the picture you have to hand him/her the „Reportermapp“ - this picture will be than posted at the end of your kid's-corner to announce the next reporter.

## VIRSTELLUNG VUM REDAKTER GRUPP AN DER REPORTER MAPP

Léif Lieser vum Gemengeblat,

Mäi Numm ass Emma an ech ginn an d'6. Schouljoer an der Schoul "Am Sand". Ech stellen iech an dësem Artikel de Redakter Grupp vun der Schoul, wei och d'Reporter Mapp vun Niedz4Kidz, vir.

Am Redakter Grupp si Kanner vum Cycle 4 (5. + 6. Schouljoer). Mir schreiwen Artikelen iwwer d'Aktualitéit, awer och iwwer Déieren, Sport an nach vill aner Themen. Mir hu souguer eng eegen Internetsäit.

De Redakter Grupp trëfft sech all Donneschden von 8:50-9:50 Auer am Computersall vun der Schoul. De Grupp besteht dëst Joer aus 14 Kanner.



Äis Betréier sinn: De Clôd an d'Mireille.

# REPORTER MAPP



Wei d'Reporter Mapp vun Niedz4Kidz lancéiert gouf, war mir schnell kloer, dass ech bei dësem Projet gär willt mat maachen, well ech gäre liesen a schreiwen. Et ass fir Kanner vun 9 bis 12 Joer geduecht, déi als Reporter vun der Gemeng Nidderaanwen d'Kannersäit vum Gemengeblat gestalten dierfen.

Ech hoffen, dass iech des Introduktioun zum Thema Redakter Grupp a Reporter Mapp gefall huet an ech eventuell dat eent oder anert Schoulkand dofir konnt motivéieren.

D'Reporter Mapp hei driwwer waart schon op deen nächste Schüler, dee fir eist Gemengeblat an der Kanner Rubrik een Artikel well schreiwen. Ech freeë mech dem nächste Reporter d'Mapp z'iwwerrechen.

